VIETNAM NATIONAL COAL - MINERAL INDUSTRIES HOLDINGS CORPORATION LIMTED
VINACOMIN - COAL IMPORT EXPORT JOINT STOCK COMPANY
Add: No. 47 Quang Trung Street, Hoan Kiem District, Hanoi, Vietnam
Telephone: +84 24 3942 4634 *** Fax: +84 24 3942 2350

Ref. No.: 02 INV/SLT2-XNKT/2025
Date: January 13th, 2025

THƯ MỜI THAM GIA ĐẤU THẦU
INVITATION TO BID

Kính gửi: Các nhà cung cấp trong Danh sách ngắn.
To: Shortlisted applicants.

Căn cứ Quyết định số 55T/QĐ-CLM ngày 27/05/2024 của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin (Coalimex) về việc phê duyệt kết quả lựa chọn danh sách ngắn Gói thầu số: 01/SLT/2024-Cung cấp than nhập khẩu cho Coalimex năm 2024 – 2025;

Pursuant to the Decision No. 55T/QĐ-CLM dated on May 27th, 2024 of Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company (hereinafter referred to as "Coalimex") approving the shortlist result for package No. 01/SLT/2024 - Supplying imported coal for Coalimex in 2024 – 2025;

Căn cứ Quyết định số ..17. T/QĐ-CLM ngày 13/01/2025 của Công ty CP Xuất Nhập Khẩu Than – Vinacomin (Coalimex) về việc phê duyệt hồ sơ mời thầu gói thầu Mua than nhập khẩu 5.400 NAR, số hiệu: 02/SLT2-XNKT/2025.

Pursant to the Decision No. 17 T/QĐ-CLM dated on January 13th, 2025 of Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company (Coalimex) approving bidding documents for package No. 02/SLT2-XNKT/2025 - Procurement of imported coal 5,400 NAR.

Công ty Coalimex kính mời những Nhà cung cấp trong danh sách ngắn tham gia gói thầu số 02/SLT2-XNKT/2025: Mua than nhập khẩu 5.400 NAR với thông tin chi tiết như sau:

Coalimex would like to invite the shortlisted Applicants to participate in the package No: 02/SLT2-XNKT/2025: Procurement of imported coal 5,400 NAR with the details as follows:

1. Tên gói thầu: Mua than nhập khẩu 5.400 NAR
   Bid package name: Procurement of imported coal 5,400 NAR.
2. Số hiệu gói thầu: 02/SLT2-XNKT/2025
   Bid package Number.: 02/SLT2-XNKT/2025
3. Khối lượng: 225.000 tấn +/-10%
   Quantity: 225,000 MTS +/-10%
4. Thời gian giao hàng tại cảng dỡ hàng: Quý II năm 2025.
   Delivery schedule at Discharging Port: 2nd Quarter 2025.

5. Ngày phát hành Hồ sơ mời thầu: 13/01/2025.
   Issuing date of Bidding document: January 13th, 2025.
6. Bảo đảm dự thầu: Theo Hồ sơ mời thầu đính kèm.
   Bid security: As per Bidding document attached.
7. Địa điểm nộp HSDT: Công ty CP Xuất nhập khẩu than – Vinacomin, 47 Quang Trung, Phường Trần Hưng Đạo, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam
   Address for Application submission: Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company, 47 Quang Trung Street, Tran Hung Dao Ward, Hoan Kiem District, Hanoi City, Vietnam
8. Thời điểm đóng thầu: 15:00 (Giờ Hà Nội) ngày 22/01/2025
   Bid closing time: 15:00 (Hanoi time) on January 22nd, 2025
9. Thời điểm mở thầu: 15:15 (Giờ Hà Nội) ngày 22/01/2025
   Bid openning time: 15:15 (Hanoi time) on January 22nd, 2025

Các thông tin khác được quy định chi tiết trong HSMT đính kèm.
Other information is as per Bidding document attached to this Invitation.

Nhà cung cấp có trách nhiệm nghiên cứu kỹ các yêu cầu cũng như các biểu mẫu của Hồ sơ mời thầu để đảm bảo tính tuân thủ và đáp ứng của Hồ sơ dự thầu.
The Applicant is responsible for carefully studying all requirements and Forms of the Bidding Documents to ensure the compliance and responsiveness of Bid Application.

Trong trường hợp Nhà cung cấp cần thêm thông tin, đề nghị liên hệ với Coalimex qua email: camgiang@coalimex.vn
For further information, please contact us via email: camgiang@coalimex.vn

Trân trọng,
Sincerely yours,

ĐẠI DIỆN COALIMEX
ON BEHALF OF COALIMEX

Phạm Minh
Giám đốc / *Director*